

Après un rêve [a.pɛʁ. zœ̃ ʁɛv] (After a Dream)

French translation by *Romain Bussine* (1830–1899) of the Italian text *Levati sol che la luna' elevate* by an anonymous poet

Set by *Gabriel Fauré* (1845-1924), op. 7, #1; *Joseph Jongen* (1873-1953), op. 25, #2

Dans	un	sommeil	que	charmait	ton	image
[dã.	zœ̃	sɔ.mɛj	kə	ʃar.mɛ	tõ.	ni.ma.ʒə]
In	a	slumber	that	was-charmed	by-your	image

Je	rêvais	le	bonheur,	ardent	mirage,
[ʒə	ʁɛ.vɛ	lə	bɔ.nœʁ	ar.dã	mi.ra.ʒə]
I	dreamt-of	(the)	happiness,	passionate	illusion,

Tes yeux étaient plus doux, ta voix pure et sonore,
Tu rayonnais comme un ciel éclairé par l'aurore;

Tu m'appelais et je quittais la terre
Pour m'enfuir avec toi vers la lumière,
Les cieux pour nous entr'ouvraient leurs nues,
Splendeurs inconnues, lueurs divines entrevues.

Hélas! Hélas! triste réveil des songes
Je t'appelle, ô nuit, rends-moi tes mensonges,
Reviens, reviens radieuse,
Reviens, ô nuit mystérieuse!

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!

